



MSK HUNGARY VISSZAÉLÉS-BEJELENTÉSI SZABÁLYZAT

A panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvénynek (a „**Panasztv.**”) való megfelelés érdekében, MSK Hungary Gépgyártó Betéti Társaság (székhelye: 4300 Nyírbátor, MSK tér 1.; cégjegyzékszám: 15-06-085002; az „**MSK Hungary**”) egy belső visszaélés-bejelentési rendszert működtet, amelyben biztosítani kívánja, hogy a jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekmények vagy mulasztások, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információk hatékonyan bejelenthetők legyenek.

A fentiek alapján a MSK Hungary, a jelen szabályzatot (a „**Szabályzat**”) fogadja el, amelyben különösen a bejelentésre jogosult személyek köre, a bejelentés csatornái és feltételei, a jelentett esetek kivizsgálására vonatkozó eljárás, valamint a bejelentők védelmére vonatkozó garanciális rendelkezések határozza meg.

A MSK Hungary bátorít minden erre jogosult személyt, különösen a munkavállalóit és a szerződéses partnereit arra, hogy megalapozott esetekben jelentsenek minden jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információt, annak érdekében, hogy a MSK Hungary az esetekről tudomást szerezzen, és ezeket ki tudja vizsgálni.

A jelen Szabályzat 2024. június 1. napjától hatályos.

MSK HUNGARY WHISTLEBLOWING POLICY

In order to comply with Act XXV of 2023 on Complaints, Public Interest Disclosure and the Rules for Reporting Abuse (the "**Complaints Act**"), MSK Hungary Machinery Manufacturing Limited Partnership (registered office: 4300 Nyírbátor, MSK tér 1.; company registration number: 15-06-085002; the "**MSK Hungary**") operates an internal whistleblowing system to ensure that illegal or suspected illegal acts or omissions or other information on abuse can be effectively reported.

On the basis of the above, MSK Hungary, adopts this policy (the "**Policy**"), which sets out in particular the scope of persons entitled to report, the channels and conditions for reporting, the procedure for investigating reported cases, and the safeguards for the protection of whistleblowers.

The MSK Hungary encourages all authorized persons, in particular employees and contractors, to report any information about illegal or suspected illegal acts or omissions or other abuses in substantiated cases, so that the MSK Hungary may become aware of the cases and become in a position to investigate them.

This Policy shall enter into force as of 1 June 2024.

Tartalom

1. Fogalmak/ Definitions.....	3
2. Alapelvek/ Principles.....	4
3. Szabályzat hatálya/ Scope of the Policy.....	5
4. A visszaélés-bejelentési rendszer üzemeltetése, a Bejelentővédelmi Felelős kijelölése, jogállása és feladatai/ Operation of the whistleblowing system, designation, status and tasks of the Whistleblower Protection Officer	5
5. Az Információk kezelése/ Management of information	7
6. Hol tehető Bejelentés?/ Where to report?.....	8
7. Ki tehet Bejelentést?/ Who can make a Report?	9
8. Mikor van helye Bejelentésnek?/ When is it appropriate to report?.....	10
9. A Bejelentés tartalma/ Content of the Report.....	11
10. A Bejelentés kivizsgálása/ Investigation of the Report	12
11. Intézkedések és megállapítások/ Actions and findings	17
12. Titoktartás és a megtorlás tilalma/ Confidentiality and prohibition of retaliation	18
13. Bejelentőt és a Bejelentővédelmi Felelőst védő intézkedések/ Actions for the protection of the Whistleblower and the Whistleblower Protection Officer.....	19
14. Személyes adatok kezelése/ Processing of personal data	20
15. Záró rendelkezések/ Closing provisions	20

1. Fogalmak

- 1.1. A jelen Szabályzatban írt nagybetűs fogalmak, az alábbi jelentéssel bírnak:

„Bejelentés”: A Bejelentő által a visszaélés-bejelentési rendszerben, a 6.1 pont szerint megtett bejelentés.

„Bejelentésben Érintett Személy” olyan személy, akinek a magatartása vagy mulasztása a bejelentésre okot adott, vagy aki a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezhet.

„Bejelentő”: a jelen Szabályzat 7.1 pontjában meghatározott személy, aki a Bejelentés megtételére jogosult.

„Bejelentővédelmi Feladatok” a 4.3 pontban írt feladatokat jelenti.

„Bejelentővédelmi Felelős” a 4.1 pontban foglalt személyt jelenti.

„Belső Bejelentés”: az információnak szóbeli vagy írásbeli kommunikációja a MSK Hungary-n belüli visszaélésekkel kapcsolatban. A Belső bejelentés a jelen Szabályzattal összhangban történik a 6.1 pont szerinti csatornákon keresztül.

„Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszony”: minden olyan jogviszony, amelyben a Foglalkoztatott a MSK Hungary részére és annak irányítása alatt ellenérték fejében tevékenységet végez vagy önmaga foglalkoztatását végzi.

„Foglalkoztatott” az a természetes személy, aki a MSK Hungary számára és annak irányítása alatt Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszony keretében, ellenérték fejében tevékenységet végez, vagy önmaga foglalkoztatását végzi.

„GDPR”: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről.

„Külső bejelentés”: a visszaélésre vonatkozó információnak a szóbeli vagy írásbeli kommunikációja az illetékes hatóságok felé;

1. Definition

- 1.1. Capitalised terms used in these Policy shall have the following meanings:

"Report": means a report made by the Whistleblower to the whistleblowing system in accordance with point 6.1.

"Person Implicated in the Report" means a person whose conduct or omission gave rise to the report or who may have material information about the subject matter of the report.

"Whistleblower": means a person as defined in point 7.1 of these Policy who is entitled to make a Report.

"Whistleblower Protection Tasks" means the tasks described in point 4.3.

"Whistleblower Protection Officer" means the person set out in point 4.1.

"Internal Report" means the oral or written communication of information about misconduct within MSK Hungary. An Internal Report shall be made in accordance with this Policy through the channels set forth in point 6.1.

"Contract for Employment Relationship" means any legal relationship in which the Employee performs activities for and under the direction of the MSK Hungary for remuneration or self-employment.

"Employee" means a natural person who performs an activity for and under the direction of the MSK Hungary under a Contract for Contract for Employment Relationship for remuneration or self-employment.

"GDPR": Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC

"External reporting" means the oral or written communication of information about abuse to the competent authorities;

„**Megtorlás**”: a 13.4 pontban foglalt intézkedést jelenti.

„**MSK Hungary**” az MSK Hungary Gépgyártó Betéti Társaság (székhelye: 4300 Nyírbátor, MSK tér 1.; cégjegyzékszám: 15-06-085002 MSK Hungary (Közép-Kelet-Európa) Zártkörűen Működő Részvénytársaság)ot jelenti.

„**Nyilvánosságra Hozatal**”: a Visszaélésekre vonatkozó Információnak bármely, a publikus térben történő jogszerű rendelkezésre bocsátása;

„**Panasztv**”: a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvényt jelenti.

„**Segítő**”: aki jogszerű Bejelentést tevő bejelentő részére segítséget nyújt a bejelentés megtétele során;

„**Szabályzat**”: a jelen belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetésére vonatkozó Szabályzatot jelenti.

„**Végső Döntés**” a 4.7 pont szerint a MSK Hungary által a Bejelentés érdemi kivizsgálását követően meghozott döntés, amely lehet a Bejelentés elutasítása, vagy a Bejelentés alapján intézkedés megtétele.

„**Vizsgálati Adatok**” az 5.2 pontban foglalt adatokat jelenti.

„**Vizsgáló Csoport**” a 4.4 pontban foglalt személyeket jelenti.

- 1.2. A jelen pontban külön nem definiált fogalmak, a Panasztv.-ben foglalt jelentéssel bírnak.

2. Alapelvek

- A jogszerűség elve** – Az MSK Hungary tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat a jogszabályi követelményeknek megfelelően.
- A felelősség elve** - a Bejelentő köteles adatokat vagy információkat szolgáltatni a bejelentett tényekkel kapcsolatban.
- A pártatlanság elve** - a Bejelentést elfogulatlanul kell vizsgálni és rendezni, függetlenül a vizsgálatban részt vevő személyek meggyőződésétől és érdekeitől;

„**Retaliation**” means the action set out in point 13.4.

„**MSK Hungary**” means MSK Hungary Machinery Manufacturing Limited Partnership (registered office: 4300 Nyírbátor, MSK tér 1.; company registration number: 15-06-085002).

„**Disclosure**” means any lawful making available of Information about the Abuse in a public space;

„**Complaints Act**”: Act XXV of 2023 on Complaints, Public Interest Disclosure and the Rules for Reporting Abuse.

„**Facilitator**” means a person who assists a lawful Whistleblower in making a Report;

„**Policy**” means the Policy for the operation of this internal whistleblowing system.

„**Final Decision**” as defined in Section 4.7 means a decision taken by the MSK Hungary after a merits investigation of a Report, which may be to reject the Report or to take action on the Report.

„**Investigation Data**” means the data set out in point 5.2.

„**Investigation Team**” means the persons set out in point 4.4

- 1.2. Terms not specifically defined herein shall have the meaning given to them in the Complaints Act.

2. Principles

- The principle of legality** - The MSK Hungary respects fundamental rights and freedoms in accordance with the applicable law.
- Responsibility principle** - the notifier is obliged to provide data or information on the facts reported.
- The principle of impartiality** - the Report must be investigated and settled impartially, regardless of the beliefs and interests of the persons involved in the investigation;

- d.) **A megfelelő ügyintézés elve** – Tevékenységünket szakszerűen, a hatékonyság és az eredményes forrásfelhasználás feltételei között, a közérdek érvényesítése érdekében végezzük.
- e.) **Az egyensúly elve** - senki sem hivatkozhat harmadik személy által elkövetett jogsértésre, annak érdekében, hogy a magával szemben alkalmazandó fegyelmi, vagy más szankció csökkentését, illetve mérséklését kérje.
- f.) **A jóhiszeműség elve** - a Bejelentőnek alapos okkal kell feltételeznie, hogy a jelentett információ megfelel a valóságnak.

3. Szabályzat hatálya

- 3.1. A Szabályzat tárgyi hatálya, minden olyan bejelentett esetre vonatkozik, amelyet a 6. pont szerinti csatornákon tettek meg. A Bejelentővédelmi Felelős tevékenysége szempontjából – a 6. pont szerinti csatornákon tett bejelentéseken túl – minden olyan jelzés bejelentésnek tekintendő, amely olyan körülményre hívja fel a figyelmet, amelynek orvoslása vagy megszüntetése a MSK Hungary jogos érdekét vagy jogszabályba nem ütköző üzleti érdekét, vagy a MSK Hungary tevékenységével kapcsolatos jogszabálysértés, a közbiztonság, a közegészség vagy a környezet veszélyeztetésének megszüntetését szolgálja.
- 3.2. A Szabályzat személyi hatálya kiterjed a Bejelentőre, Bejelentésben Érintett Személyre, a Bejelentővédelmi Felelősre, valamint minden egyéb személyre, aki a Bejelentés vizsgálatában részt vesz.

4. A visszaélés-bejelentési rendszer üzemeltetése, a Bejelentővédelmi Felelős kijelölése, jogállása és feladatai

- 4.1. A MSK Hungary a Panasztv. 19 § (1) bek. foglaltak szerint, egy belső visszaélés-bejelentési rendszert hoz létre, amelynek a működtetésre egy pártatlan személyt jelöl ki (a „Bejelentővédelmi Felelős”).
- 4.2. A Bejelentővédelmi Felelőst a MSK Hungary ügyvezetése külön határozattal jelöli ki.
- 4.3. A bejelentővédelmi feladatok (a

- d) **Principle of good administration** - We carry out our activities in a professional manner, in an efficient and effective use of resources, in the public interest.
- e) **The principle of balance** - no one may invoke an infringement committed by a third party in order to seek a reduction or mitigation of the disciplinary or other sanction applicable to him or her.
- f) **Principle of good faith** - the Whistleblower must have reasonable grounds to believe that the reported information is accurate.

3. Scope of the Policy

- 3.1. The scope of the Policy applies to all reported cases made through the channels referred to in point 6. For the purposes of the activities of the Whistleblower Protection Officer, in addition to reports made through the channels set out in point 6, any report shall be deemed to be a report of a situation the remedying or cessation of which is in the legitimate interest or non-lawful business interest of MSK Hungary or is intended to eliminate a violation of law, a threat to public safety, public health or the environment related to MSK Hungary's activities.
- 3.2. The personal scope of the Policy extends to the Whistleblower, the Person Implicated in the Report, the Whistleblower Protection Officer and any other person involved in the investigation of the Report.

4. Operation of the whistleblowing system, designation, status and tasks of the Whistleblower Protection Officer

- 4.1. MSK Hungary shall establish an internal whistleblowing system, as provided for in Article 19 (1) of the Complaints Act, and shall appoint an impartial person to operate the system (the "Whistleblower Protection Officer").
- 4.2. The Whistleblower Protection Officer shall be appointed by the Management of the MSK Hungary by resolution.
- 4.3. The whistleblower protection tasks (the

„Bejelentővédelmi Feladatok”):

- a) fogadja a MSK Hungary tevékenységével összefüggő Bejelentéseket,
- b) kapcsolatot tart a Bejelentővel, tőle a Bejelentés kivizsgálása érdekében szükség esetén tájékoztatást, felvilágosítást kérhet,
- c) közreműködik a Bejelentés alapján indult vizsgálat lefolytatásában, különösen, de nem kizárólagosan:
 - i. Bejelentés kivizsgálásához szükséges adatokat összegyűjti,
 - ii. Bejelentésben Érintett Személyek meghallgatását egyeztet, leszervezi és lebonyolítja,
 - iii. Vizsgáló Csapatot jelöl ki (4.4 pont),
 - iv. teljesíti a dokumentációs kötelezettséget (10. pont),
- d) kérésére írásban tájékoztatja a Bejelentőt a Bejelentéssel kapcsolatos eseményekről, különösen a Bejelentés alapján indult vizsgálat eredményéről, a MSK Hungary által megtett intézkedéséről vagy a vizsgálat lefolytatásának elutasításáról, valamint
- e) ellátja a Panasztv.-ben meghatározott egyéb feladatokat.

4.4. A Bejelentés értékelése és a bejelentett visszaélés súlyosságára vonatkozó kockázatértékelés elvégzése után a Bejelentővédelmi Felelős dönthet úgy, hogy további közreműködők segítségét veszi igénybe a vizsgálat lefolytatásához, akikre ugyanazon kötelezettségek vonatkoznak, mint a Bejelentővédelmi Felelősre (a **„Vizsgáló Csapat”**). Vizsgáló Csapat a MSK Hungary belső részlegeinek bármely tagja, akitől a Bejelentővédelmi Felelős közreműködést kér a Bejelentések kivizsgálásában és a Végső Döntés vagy egyéb intézkedések végrehajtásában. A Vizsgáló Csapat tagjai a Bejelentővédelmi Felelős utasításai szerint járnak el, és gondoskodnak arról, hogy a Bejelentő személy személyazonosságának a

"Whistleblower Protection Tasks"):

- a) receive Reports related to the MSK Hungary's activities,
- b) maintain contact with the Whistleblower, and may request information and clarification from the Whistleblower in order to investigate the Report,
- c) assist in the conduct of an investigation initiated following a Report, in particular but not exclusively:
 - i. Collect the information necessary to investigate a Report,
 - ii. Arrange, organise and conduct the interviews of the Person Implicated in the Report,
 - iii. Appoint an Investigation Team (point 4.4),
 - iv. comply with the documentation requirement (point 10),
- d) upon request, inform the Whistleblower in writing of the events relating to the Report, in particular the outcome of the investigation initiated on the basis of the Report, the action taken by the MSK Hungary or the refusal to conduct an investigation; and
- e) perform other tasks specified in the Complaints Act.

4.4. After evaluating the Report and conducting a risk assessment of the seriousness of the reported abuse, the Whistleblower Protection Officer may decide to call upon additional contributors to assist in the investigation, who are subject to the same obligations as the Whistleblower Protection Officer (the **"Investigation Team"**). Investigation Team means any member of the MSK Hungary's internal departments who is requested by the Whistleblower Protection Officer to assist in the investigation of a Report and the implementation of the Final Decision or other action. The members of the Investigation Team shall act in accordance with the instructions of the Whistleblower Protection Officer and shall ensure that the identity of the Whistleblower and

védelme és a jelen Szabályzat titoktartási követelményei teljesüljenek, és senki ne fedje fel a Bejelentő személy kilétét vagy a Bejelentés körülményeit olyan személyek részére, akik nem jogosultak a Bejelentéshez hozzáférni.

4.5. A Bejelentővédelmi Feladatokat önállóan és függetlenül, kizárólag a legjobb szakmai tudásának megfelelően látja el a Bejelentővédelmi Felelős, a Panasztv. és az egyéb vonatkozó jogszabályok szerint, és a Bejelentővédelmi Feladatok szakmai ellátása tekintetében nem utasítható.

4.6. Amennyiben a Bejelentés tartalmából, vagy később a vizsgálat során felmerül, hogy a Bejelentővédelmi Felelős is potenciálisan a Bejelentésben Érintett Személy lehet, vagy a vizsgálat során a pártatlansága bármely egyéb ok miatt nem biztosítható, úgy a Bejelentővédelmi Felelős köteles ezt haladéktalanul jelezni a MSK Hungary ügyvezetése részére, akik haladéktalanul, de legkésőbb 8 (nyolc) napon belül új Bejelentővédelmi Felelős jelölnek ki, vagy szükség esetén Panasztv. 19 § (2) bek. szerint bejelentővédelmi ügyvédet vagy más külső szervezetet bíznak meg. Amennyiben a MSK Hungary ügyvezetése megállapítja, hogy az összeférhetetlenség nem áll fent, úgy a vizsgálatot a Bejelentővédelmi Felelős folytatja.

4.7. A Bejelentővédelmi Felelős jogosult a 10.4 pontban foglalt okokból önállóan elutasítani a Bejelentést. A Bejelentés kivizsgálását követően, amennyiben érdemi döntés meghozatala szükséges, vagyis a Bejelentést az érdemi vizsgálatot követően el kell utasítani, vagy intézkedést szükséges hozni, úgy a Bejelentővédelmi Felelős, a döntésre vonatkozó javaslatát, a konkrét lépések megjelölésével és a részletes indokolással együtt megteszi a MSK Hungary ügyvezetése részére, akik a végső döntést hozzák (a „**Végső Döntés**”).

5. Az Információk kezelése

5.1. A jogszabályok által biztosított keretek között, a MSK Hungary minden erőfeszítést megtesz a

the confidentiality requirements of this Policy are protected and that no person discloses the identity of the Whistleblower or the circumstances of the Report to persons who are not authorized to have access to the Report.

4.5. The Whistleblower Protection Officer shall carry out the Whistleblower Protection Tasks independently and autonomously, solely to the best of his/her professional knowledge, in accordance with the Complaints Act and other applicable laws, and shall not be instructed in the professional performance of the Whistleblower Protection Tasks.

4.6. If the contents of the Report or the subsequent investigation reveal that the Whistleblower Protection Officer may also potentially be a Person Implicated in the Report, or if the impartiality of the Whistleblower Protection Officer cannot be guaranteed for any other reason during the investigation, the Whistleblower Protection Officer shall immediately notify the management of MSK Hungary, who shall immediately, but no later than within 8 (eight) days, appoint a new Whistleblower Protection Officer or, if necessary, appoint a whistleblower protection lawyer or other external organisation pursuant to Article 19 (2) of the Complaints Act. If the management of MSK Hungary determines that there is no conflict of interest, the investigation shall be continued by the Whistleblower Protection Officer.

4.7. The Whistleblower Protection Officer is entitled to reject a Report on its own for the reasons set out in point 10.4. Following the investigation of a Report, if a decision on the merits is required, i.e. the Report is to be rejected or action is to be taken after the merits have been investigated, the Whistleblower Protection Officer shall submit his/her proposal for a decision, together with the specific steps to be taken and the detailed reasons for the decision, to the management of MSK Hungary, who shall take the final decision (the "**Final Decision**").

5. Management of Information

5.1. Within the limits provided by law, MSK Hungary will make every effort to keep the identity of the

Bejelentő személyazonosságának bizalmas kezelése érdekében, figyelemmel a vizsgálat lefolytatásához és a bejelentő védelméhez fűződő érdekekre.

- 5.2. A Bejelentés tartalmát, a Bejelentő nevét és azonosítására alkalmas más adatokat, valamint a Bejelentés kivizsgálása során keletkezett egyéb adatokat (a „**Vizsgálati Adatok**”) főszabály szerint csak a Bejelentővédelmi Felelős és a Vizsgáló Csapat ismerheti meg, és azokat szigorúan bizalmasan, más adatoktól elkülönítetten kötelesek kezelni.
- 5.3. A Vizsgálati Adatokat (a bejelentő nevének és azonosításra alkalmas adatainak a kivételével) a szervezeten belül csak akkor lehet megosztani, ha a vizsgálat és a vizsgálat alapján megteendő lépések érdekében ez indokolt, de ebben az esetben is, a megosztás csak a szükséges terjedelemben lehetséges.
- 5.4. A MSK Hungary jogosult a Vizsgálati Adatokat harmadik személyek, hatóságok, bíróságok vagy egyéb szervek részére átadni, ha ezt jogszabály lehetővé teszi, vagy őt erre kötelezi. Minden más esetben kizárólag a Bejelentő előzetes írásbeli hozzájárulásával lehetséges Vizsgálati Adatokat harmadik személy részére továbbítani, vagy azt nyilvánosságra hozni.
- 5.5. Abban az esetben, ha a Bejelentés rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt tartalmaz, úgy a Vizsgálati Adatok a 10.12 pont szerint továbbíthatóak.

6. Hol tehető Bejelentés?

- 6.1. A Bejelentő a bejelentést írásban vagy szóban teheti meg (a „**Bejelentés**”), amelyre a MSK Hungary az alábbi lehetőségeket biztosítja:
- a) **írásbeli bejelentés:** az MSK@orbannyari.hu címre küldött üzenettel
 - b) **telefonos bejelentés:** a +36 (20) 329-7478 telefonszámon történő hívással
 - c) **személyes bejelentés:** MSK@orbannyari.hu címen, vagy a fenti telefonszámon való időpont egyeztetést követően, az MSK Hungary székhelyén, vagy igény esetén a Bejelentővédelmi Felelős irodájában.

Whistleblower confidential, taking into account the interests of the investigation and the protection of the Whistleblower.

- 5.2. The contents of the Report, the name and other identifiable data of the Whistleblower and other data generated during the investigation of the Report (the "**Investigation Data**") shall, as a general rule, be known only to the Whistleblower Protection Officer and the Investigation Team and shall be treated in strict confidence and separately from other data.
- 5.3. Investigation Data (with the exception of the Whistleblower's name and identifiable data) may only be shared within the organisation if it is justified for the purposes of the investigation and the action to be taken on the basis of the investigation, but even then, sharing is only to the extent necessary.
- 5.4. MSK Hungary is entitled to disclose the Investigation Data to third parties, authorities, courts or other bodies if permitted or required to do so by law. In all other cases, the Investigation Data may only be disclosed or transferred to third parties with the prior written consent of the Whistleblower.
- 5.5. In the event that the Report contains false or untrue data or information, the Investigation Data may be disclosed in accordance with point 10.12.

6. Where to report?

- 6.1. The Whistleblower may make the Report in writing or orally (the "**Report**"), for which MSK Hungary provides the following options:
- a) **written report:** by sending a message to MSK@orbannyari.hu
 - b) **by telephone:** by calling the +36 (20) 329-7478 number
 - c) **in person:** by appointment made at MSK@orbannyari.hu address or made on the telephone number indicated above, held at the MSK Hungary's registered seat or, if required, at the office of the Whistleblower Protection Officer.

6.2. A Bejelentés megtehető magyar vagy angol nyelven.

7. Ki tehet Bejelentést?

7.1. A MSK Hungary által működtetett visszaélés-bejelentési rendszerbe, az alábbi személyek (a „Bejelentő”) jogosultak bejelentést tenni:

- i. Foglalkoztatottak, különösen, de nem kizárólagosan a MSK Hungary munkavállalói;
- ii. az a Foglalkoztatott, akinek a MSK Hungarynál fennálló Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszonya megszűnt;
- iii. a MSK Hungary-nál Foglalkoztatásra Irányuló Jogviszonyt létesíteni kívánó olyan személy, akik esetében e jogviszony létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött;
- iv. az egyéni vállalkozó, az egyéni cég, ha a MSK Hungary-val szerződéses kapcsolatban áll,
- v. a MSK Hungary tekintetében tulajdonosi részesedéssel rendelkező személy, valamint a MSK Hungary ügyviteli, ügyvezető, illetve felügyelő testületéhez tartozó személy, ideértve a nem ügyvezető tagot is,
- vi. a MSK Hungary-val szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárást megkezdett, szerződéses kapcsolatban álló vagy szerződéses kapcsolatban állt vállalkozó, alvállalkozó, beszállító, illetve ezek felügyelete és irányítása alatt álló személy,
- vii. a MSK Hungary-nál tevékenységet végző gyakornok és önkéntes,
- viii. a MSK Hungary-val a iv, v vagy vii pont szerinti jogviszonyt vagy szerződéses kapcsolatot létesíteni kívánó olyan személy, aki esetében e jogviszony vagy szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött, és
- ix. az a személy, akinek a iv, v vagy vii pont szerinti jogviszonya vagy szerződéses kapcsolata a MSK Hungary-val megszűnt.

6.2. The Report can be made in Hungarian or English.

7. Who can make a Report?

7.1. The following persons (the "Whistleblower") are eligible to make a Report to the whistleblowing system operated by MSK Hungary:

- i. Employees, including but not limited to employees of MSK Hungary;
- ii. an Employee whose Contract for Employment Relationship with MSK Hungary has been terminated.
- iii. a person who wishes to establish a Contract for Employment Relationship with MSK Hungary and for whom the procedure for establishing such a relationship has been initiated;
- iv. a private entrepreneur, a sole proprietorship if it has a contractual relationship with the MSK Hungary,
- v. a person with an ownership interest in MSK Hungary and a person who is a member of the administrative, management or supervisory body of MSK Hungary, including a non-executive director,
- vi. a contractor, subcontractor, supplier or person under the supervision and control of the said persons, who has initiated, is, or has been in a contractual relationship with the MSK Hungary,
- vii. interns and volunteers working for the MSK Hungary,
- viii. a person seeking to establish a legal or contractual relationship with MSK Hungary under (iv), (v) or (vii) above, in respect of whom the procedure for establishing such legal or contractual relationship has been initiated; and
- ix. person who has ceased to have a legal or contractual relationship with the MSK Hungary under (iv), (v) or (vii).

8. Mikor van helye Bejelentésnek?

- 8.1. Az MSK Hungary bátorítja az olyan visszaélések jóhiszemű bejelentését, amelyekről a Bejelentő tudomást szerez. Az MSK Hungary emellett ösztönzi az olyan helyzetek bejelentését is, amikor a Bejelentőnek oka van azt feltételezni, hogy visszaélés fog történni, nem csak akkor, amikor a visszaélés már megtörtént. Ezenkívül a Bejelentő személyeket arra ösztönzi, hogy a körülmények által lehetővé tett leghamarabb tegyenek Bejelentést, ideális esetben, amikor a visszaélés megelőzhető, és mielőtt a helyzet fokozódna. A fentiek ellenére a Bejelentés önkéntes, és nem jár pénzügyi vagy egyéb előnyök biztosításával a Bejelentő számára.
- 8.2. A MSK Hungary által működtetett visszaélés-bejelentési rendszerbe:
- jogellenes vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra
 - egyéb visszaélésre vonatkozó információt,
 - bármely az MSK Hungary-nél hatályban lévő szabályzat, vagy utasítás feltételezett megsértésével kapcsolatos információt lehet bejelenteni.
- 8.3. A MSK Hungary felhívja a Bejelentő figyelmét arra, hogy a Bejelentés megtétele abban az esetben jogszerű, és így a jelen Szabályzatban és a Panasztv.-ben foglalt védelmek a Bejelentőt akkor illetik meg, ha:
- A Bejelentés a 6.1 pontban foglalt csatornák bármelyikén szóban vagy írásban került megtételre, a jelen Szabályzatban, valamint a Panasz tv.-ben foglaltak szerint,
 - a Bejelentő a bejelentett információt a munkavégzéssel, vagy a 7.1 pont iii, iv, v vagy vii pont alpontjaival kapcsolatos tevékenységével összefüggésben szerezte, és
 - a Bejelentő alapos okkal vélelmezte, hogy a Bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információ a Bejelentés időpontjában valós volt.

8. When is it appropriate to report?

- 8.1. MSK Hungary encourages the good faith reporting of any abuse of which the Whistleblower becomes aware. MSK Hungary also encourages the reporting of situations where the Whistleblower has reason to believe that abuse will occur, not just when abuse has already occurred. In addition, Whistleblowers are encouraged to make a Report as soon as circumstances permit, ideally when abuse is preventable and before the situation escalates. Notwithstanding the above, reporting is voluntary and does not confer any financial or other benefits to the Whistleblower.
- 8.2. To the whistleblowing system operated by MSK Hungary:
- an unlawful or suspected unlawful act or omission
 - other information relating to abuse,
 - information relating to suspected violations of any policy or instruction in force at MSK Hungary may be reported.
- 8.3. The MSK Hungary draws the attention of the Whistleblower to the fact that the making of a Report is lawful and that the Whistleblower is entitled to the protections of these Policy and the Complaints Act if:
- The Report has been made orally or in writing through any of the channels set out in point 6.1 in accordance with these Policy and the Complaints Act,
 - the Whistleblower obtained the reported information in connection with the performance of the work or in connection with its activities in relation to subpoint (iii), (iv), (v) or (vii) of point 7.1; and
 - the Whistleblower had reasonable grounds to believe that the information reported concerning the circumstances to which the Report relates was true at the time of the Report.

8.4. A Bejelentő, a Bejelentés megtételével kijelenti és szavatolja, hogy:

- a.) A Bejelentés időpontjában alapos okkal feltételezi, hogy a Bejelentésében megadott törvény által védett titkok vagy az információ felfedésre vonatkozó más jogszabályi korlátozás hatálya alá eső adat megadása szükséges a Bejelentéssel érintett körülmények feltárásához.
- b.) A Bejelentésben szereplő információkat nem bűncselekmény útján szerezte meg vagy fért ezekhez hozzá.
- c.) A Bejelentésben rögzített személyes adatokat jogszerűen szerezte meg, kezeli és továbbítja a MSK Hungary részére.
- d.) A Bejelentést jóhiszeműen teszi olyan körülményekről, amelyekről tudomása van, vagy kellő alappal feltételezi, hogy azok valósak.

8.5. Tájékoztatjuk a Bejelentőket, hogy amennyiben a Bejelentés alapján büntetőeljárás kezdeményezése indokolt, akkor a MSK Hungary-nak intézkednie kell a feljelentés megtételéről.

9. A Bejelentés tartalma

- 9.1. A Bejelentésnek – annak módjától függetlenül – legalább a következőket kell tartalmaznia: a Bejelentő vezeték- és keresztnéve, a Bejelentő elérhetősége, a tudomásszerzés szakmai kontextusa, a Bejelentésben Érintett Személy, ha ismert, a fent meghatározottak szerint a visszaélést valószínűsítő tény leírása, ahol alkalmazandó, és adott esetben a Bejelentés alátámasztására szolgáló bizonyíték, dátum és aláírás, ha alkalmazható.
- 9.2. A választott bejelentési csatornától függetlenül, a MSK Hungary arra fogja kérni a Bejelentőt, hogy- a lehető legtöbb információt és részletet tárjon fel, hogy megfelelően lehessen a Bejelentést értékelni.
- 9.3. Ha egy személy több Bejelentést tesz ugyanazon tárgyban, akkor ezek egyesítésre kerülnek. Ha a Bejelentést követően új Bejelentés érkezik ugyanazon tárgy vonatkozásában, anélkül, hogy további

8.4. The Whistleblower, by making the Report, represents and warrants that:

- a) At the time of making the Report, you have reasonable grounds to believe that the disclosure of legally protected secrets or other legally restricted information provided in your Report is necessary to disclose the circumstances covered by the Report.
- b) Did not obtain or have access to the information in the Report through criminal activity.
- c) The personal data recorded in the Report is lawfully obtained, processed and transmitted to MSK Hungary.
- d) Makes a Report in good faith about circumstances of which you have knowledge or reasonable grounds to believe are true.

8.5. We inform the Whistleblowers that if the Report warrants the initiation of criminal proceedings, MSK Hungary should arrange for the filing of a report to the police.

9. Content of the Report

- 9.1. Regardless of how it is made, the Report must include at least the following: the first and last name of the Whistleblower, the Whistleblower's contact details, the professional context in which the information was obtained, the Person Implicated in the Report, if known, a description of the likely misuse as defined above, where applicable, and, the evidence supporting the Report, date and signature, if applicable.
- 9.2. Regardless of the reporting channel chosen, MSK Hungary will ask the Whistleblower to disclose as much information and detail as possible in order to properly assess the Report.
- 9.3. If a person makes several Reports on the same subject, they will be merged. If, after a Report, a new Report is received in relation to the same subject, without providing additional information to require different action, it will be added to the

információkat szolgáltatna, hogy másmilyen intézkedést tegyen szükségessé, akkor az a korábbi nyilvántartásba kerül.

previous register.

10. A Bejelentés kivizsgálása

10. Investigation of the Report

10.1. A Bejelentés kivizsgálása az alábbi lépésekben történik:

10.1. The investigation of the Report will be carried out in the following steps:

Bejelentés és eljárási cselekmény / Report and procedural steps	Tartalom/ Dokumentáció (D) / Content/ Documentation (D)	Határidő/ Deadline
a.) Szóbeli bejelentés (telefonos) / Oral Report (by call):	- Bejelentés tartós és visszakereshető formában történő rögzítése (D)/ Recording of a Report in a durable and retrievable form (D) - Értesítés az elutasításról (ha ez a döntés születik) (D)/ Notification of refusal (if this decision is taken) (D)	- A Bejelentés megtételével egyidejűleg/ At the same time as making the Report 7(hét) napon belül/ within 7 (seven) days
b.) Szóbeli bejelentés (személyes)/ Oral report (personal):	- Bejelentést írásba foglalása és – annak ellenőrzésére, helyesbítésére, aláírással történő elfogadására vonatkozó lehetőség biztosítása mellett – a Bejelentő számára másodpéldányban történő átadása (D)/ To put the Report in writing and, with the possibility to check, correct and accept it by signature, to provide the Whistleblower with a copy (D) - Értesítés az elutasításról (ha ez a döntés születik) (D)/ - Notification of rejection (if this decision is taken) (D)	- A Bejelentés megtételével egyidejűleg/ At the same time as making the Report 7 (hét) napon belül/ within 7 (seven) days
c.) Írásbeli bejelentés esetén/ Written Report:	- Bejelentés megtételéről visszaigazolás küldése a Bejelentő számára (D)/ Send confirmation of Report to the Whistleblower (D) - Értesítés az elutasításról (ha ez a döntés születik) (D)/ Notification of rejection (if this decision is taken) (D)	7 (hét) napon belül/ within 7 (seven) days

d.) Teljes eljárás lefolytatása/ Conduct of the full procedure:	Bejelentés teljeskörű kivizsgálása (D)/ Full investigation of a Report (D)	körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül, de legfeljebb a Bejelentés beérkezésétől számított 30 (harminc) napon belül/ as soon as circumstances permit, but not later than 30 (thirty) days from the date of receipt of the Report
e.) Teljes eljárás lefolytatása (határidő hosszabbítás különösen indokolt esetben)/ Full procedure (extension of deadlines in particularly justified cases)	Bejelentő értesítése arról, hogy a határidő meghosszabbításra került, a kivizsgálás várható időpontjának és a kivizsgálás meghosszabbítása indokának a megjelölésével (D)/ Notification to the Whistleblower that the deadline has been extended, indicating the expected date of the investigation and the reason for the extension (D)	Bejelentő értesítése haladéktalanul, a vizsgálat időtartama ebben az esetben sem haladhatja meg a 3 (három) hónapot/ Notification to the Whistleblower without delay, in which case the investigation shall not exceed 3 (three) months
f.) Vizsgálat lefolytatása/ Conduct an investigation	Az adott eljárási cselekménytől függően, az alábbi dokumentumok kerülhetnek kiállításra/ Depending on the procedural act, the following documents may be issued: - Nyomozási terv (D)/ Investigation Plan (D) - Érintett belső személyek tájékoztatása (D)/ Information note for internal persons concerned (D) - Gyanúsított személynek címzett értesítés (D)/ Notification to suspected person (D) - Tájékoztató levél a vizsgálat idejére történő felfüggesztésről (D)/ Information letter on the suspension of the investigation (D) - Nyomozási jegyzőkönyv (D)/ Investigation report (D)	Az eljárás határidején belül (normál, vagy hosszabbított)/ Within the deadline for the procedure (normal or extended)

	- Jegyzőkönyv a tanú meghallgatásáról, beleértve a hangfelvétel készítéséhez adott hozzájárulást a tanú meghallgatásával kapcsolatban/ Record of the interview of the witness, including consent to the audio recording of the interview of the witness - Jegyzőkönyv az érintett távollétében végzett vizsgálati lépésekről (D)/ Record of investigative steps taken in the absence of the person concerned (D) - Hozzájárulás a bejelentő személy kilétének felfedéséhez / megosztásához (D)/ Consent to the disclosure/sharing of the identity of the reporting person (D)	
g.) Vizsgálat zárása/ Closing of the investigation	- Hozzájárulás a bejelentő személy kilétének felfedéséhez / megosztásához (D)/ Consent to the disclosure/sharing of the identity of the reporting person (D) - Vizsgálati jelentés (D)/ Investigation report (D) - Bejelentő tájékoztatása a nyomozás eredményéről (elutasítás vagy érdemi intézkedés) (D)/ Informing the Whistleblower of the outcome of the investigation (refusal or substantive action) (D)	Az eljárás határidején belül (normál, vagy hosszabbított)/ Within the deadline for the procedure (normal or extended)
h.) Kifogás benyújtása/ Submitting an objection	Amennyiben a Bejelentésre a vizsgálat elutasításra kerül, vagy a vizsgálat eredményeként a Bejelentővédelmi Felelős döntése szerint további lépések megtételére nincs szükség, úgy ezen döntések ellen a Bejelentő kifogást nyújthat be./ If the	8 (nyolc) napon belül elbírálásra kerül/ will be assessed within 8 (eight) days

	investigation of the Report is rejected or if, as a result of the investigation, the Whistleblower Protection Officer decides that no further action is necessary, the Whistleblower may object to these decisions.	
--	---	--

- | | |
|---|--|
| <p>10.2. A Bejelentővédelmi Felelős a kézhezvételt követően legfeljebb 7 (hét) napon belül visszaigazolja a Bejelentő részére a Bejelentés átvételét.</p> <p>10.3. A vizsgálat a Bejelentés előzetes elemzésével kezdődik, amelyet a Bejelentővédelmi Felelős a Bejelentő által megadott információk alapján végez el, és annak értékelésével, hogy a Bejelentés a jelen Szabályzat 10.4. pontja alapján elutasítható-e.</p> <p>10.4. A Bejelentés kivizsgálása mellőzhető, ha:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. a Bejelentést azonosíthatatlan bejelentő tette meg (anonim bejelentés), ii. a Bejelentést nem a 7.1 pont szerint erre jogosult személy tette meg, iii. a bejelentés ugyanazon bejelentő által tett ismételt, a korábbi bejelentéssel azonos tartalmú bejelentés, illetve iv. a közérdek vagy a nyomós magánérdek sérelme Bejelentésben Érintett Személy jogainak a bejelentés kivizsgálásából eredő korlátozásával nem állna arányban. <p>10.5. A Bejelentővédelmi Felelős csak akkor tudja megfelelően kivizsgálni a Bejelentést, ha az elegendő információt tartalmaz, vagy ha lehetősége van további részletek megismerésére. A Bejelentés kivizsgálásához szükséges/hasznos mértékig a Bejelentővédelmi Felelős felkérheti a Bejelentőt, hogy adjon felvilágosítást vagy további adatokat, amennyiben ez rendelkezésre áll.</p> <p>10.6. Ha a Bejelentő névtelen kíván maradni, ez is egy lehetőség, de tudnia kell, hogy ez megnehezíti a Bejelentés érdemi kezelését, mivel nehezebb lesz kapcsolatot tartani a</p> | <p>10.2. The Whistleblower Protection Officer will acknowledge receipt of the Report to the Whistleblower within a maximum of 7 (seven) days after receipt.</p> <p>10.3. The investigation will begin with a preliminary analysis of the Report, carried out by the Whistleblower Protection Officer on the basis of the information provided by the Whistleblower, and an assessment of whether the Report can be rejected under point 10.4 of this Policy.</p> <p>10.4. The investigation of a Report may be omitted if:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. the Report was made by an unidentified Whistleblower (anonymous report), ii. the Report has not been made by a person authorised to do so under point 7.1, iii. a repeated application by the same applicant with the same content as the previous application; or iv. the harm to the public interest or to an overriding private interest would not be proportionate to the restriction of the rights of the person concerned by the Report resulting from the investigation of the Report. <p>10.5. The Whistleblower Protection Officer can only properly investigate a Report if it contains sufficient information or if he/she has the opportunity to obtain further details. To the extent necessary/helpful for the investigation of the Report, the Whistleblowing Protection Officer may ask the Whistleblower to provide clarification or additional information, if available.</p> <p>10.6. If the Whistleblower wishes to remain anonymous, this is also an option, but you should be aware that this will make it more difficult to deal with the substance of the Report,</p> |
|---|--|

Bejelentővel. A MSK Hungary ezért arra kéri a névtelen Bejelentőket, hogy a lehető legrészletesebb információkat adják meg (például a bejelentő által megfigyelt eseményekről, háttérinformációkról, az aggodalom okairól, nevekről, dátumokról, helyszínekről stb.), hogy az ügyet a lehető leghatékonyabban lehessen értékelni. Ismételten felhívjuk a figyelmet arra, hogy a MSK Hungary az azonosíthatatlan (anonim) bejelentő által megtett bejelentéseket nem köteles kivizsgálni.

- 10.7. Ha egy Bejelentés olyan súlyos feltételezett visszaélést tartalmaz, amely lényegesen érintheti a MSK Hungary-ot (vagy annak működésének folyamatosságát), vagy a MSK Hungary jó hírneve súlyosan sérülésével járhat, a Bejelentővédelmi Felelős vizsgálati tervet készít.
- 10.8. A Bejelentővédelmi Felelős jogosult a Bejelentés kivizsgálására (és az alapul szolgáló körülmények tisztázására), vagy arra, hogy a vizsgálatot a Vizsgáló Csapattal vagy a MSK Hungary bármely más részlegével végeztesse el. Ez a vizsgálat a helyzettől függően állhat az érintett felek, kívülállók vagy más felek meghallgatásából, akik esetleg fényt deríthetnek a tényállásra, valamint pénzügyi ellenőrzésből, iratvizsgálatból és forensic vizsgálatból. A Bejelentővédelmi Felelős a vizsgálat függetlenségére és objektivitására tekintettel a vizsgálatot kapcsolatos valamennyi tevékenységről és megállapításról jegyzőkönyvet készít, amelyet az ügy iratai között rögzít.
- 10.9. A Bejelentés kivizsgálása során értékelni kell a Bejelentésben foglalt körülmények helytállóságát, és meg kell hozni azokat az intézkedéseket, amelyek alkalmasak jogellenes cselekmény vagy mulasztás, illetve egyéb visszaélés orvoslására.
- 10.10. Bejelentésben Érintett Személyt a vizsgálat megkezdésekor részletesen tájékoztatni kell a Bejelentésről, a személyes adatai védelmével kapcsolatban őt megillető jogairól, valamint az adatai kezelésére vonatkozó szabályokról. A tisztességes eljárás követelményének megfelelően biztosítani kell, hogy a Bejelentésben Érintett Személy a Bejelentéssel kapcsolatos álláspontját jogi képviselője útján

as it will be more difficult to keep in touch with the Whistleblower. MSK Hungary therefore asks anonymous Whistleblowers to provide as much detailed information as possible (e.g., events observed by the Whistleblower, background information, reasons for concern, names, dates, locations, etc.) so that the case can be assessed as effectively as possible. Please note again that MSK Hungary is not obliged to investigate reports made by an anonymous whistleblower.

- 10.7. If a Report contains serious allegations of misconduct that could materially affect MSK Hungary (or the continuity of its operations) or could seriously damage MSK Hungary's reputation, the Whistleblower Protection Officer will prepare an investigation plan.
- 10.8. The Whistleblower Protection Officer is entitled to investigate the Report (and clarify the underlying circumstances) or to have the investigation conducted by the Investigation Team or any other department of MSK Hungary. This investigation may, depending on the situation, consist of interviews with the parties concerned, outsiders or other parties who may shed light on the facts, as well as audits, document examination and forensic examination. The Whistleblower Protection Officer shall, with due regard to the independence and objectivity of the investigation, draw up a report/protocol of all activities and findings relating to the investigation, which shall be kept on file.
- 10.9. The investigation of the Report shall include an assessment of the relevance of the circumstances set out in the Report and the taking of measures appropriate to remedy the unlawful act or omission or other abuse.
- 10.10. The Person Implicated in the Report shall be informed in detail about the Report, his/her rights regarding the protection of his/her personal data and the rules on the processing of his/her data at the start of the investigation. In accordance with the requirement of a fair hearing, the Person Implicated in the Report shall be given the opportunity to express his or her views on the Report through legal

is kifejtse, és azt bizonyítékokkal támassza alá. A Bejelentésben Érintett Személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben később is sor kerülhet, ha az azonnali tájékoztatás megghiúsítaná a Bejelentés kivizsgálását.

10.11. Tájékoztatjuk, hogy a rosszhiszemű Bejelentések jogi következményeket vonhatnak maguk után. A rosszhiszemű Bejelentés személyiségi jogi jogsértést, károkozást, vagy akár bűncselekményt is megvalósíthatnak.

10.12. Ha nyilvánvalóvá vált, hogy a Bejelentő rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt közölt és:

- a.) ezzel bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére utaló körülmény merül fel, személyes adatait az eljárás lefolytatására jogosult szerv vagy személy részére át kell adni,
- b.) alappal valószínűsíthető, hogy másnak jogellenes kárt vagy egyéb jogsérelmet okozott, személyes adatait az eljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szervnek vagy személynek kérelmére át kell adni.

11. Intézkedések és megállapítások

11.1. Ha a Bejelentés nem vezet hivatalos vizsgálathoz (pl. fegyelmi eljárás, illetékes hatóságok értesítése stb.), a Bejelentővédelmi Felelős felméri, hogy az adott helyzetben milyen egyéb intézkedések szükségesek.

11.2. Ha a Bejelentés hivatalos vizsgálathoz vezet (pl. fegyelmi eljárás, feljelentés az illetékes hatóságoknál, stb.), akkor azt a jogszabályi rendelkezéseknek és a vonatkozó belső szabályoknak megfelelően kell lefolytatni.

11.3. A Bejelentőt a Bejelentővédelmi Felelős tájékoztatja a Végső Döntésről. Ezt az értesítést a Bejelentés kézhezvételének visszaigazolástól számított 30 (harminc) napon belül kell megtenni. Ha a Bejelentővédelmi Felelős a Bejelentés kézhezvételétől számított 7 napos időszak lejártától számított 30 napon belül nem tudja a Bejelentőt tájékoztatni a megállapításairól, úgy erről a tényről a lehető legrövidebb időn belül értesíti, egyben

representation and to provide evidence in support of those views. Exceptionally, and in justified cases, the Person Indicated in the Report may be informed at a later stage if immediate information would prevent the investigation of the Report.

10.11. Please be informed that reporting in bad faith may lead to legal consequences. A bad faith Report may constitute a violation of privacy rights, a tort or even a criminal offence.

10.12. If it has become apparent that the Whistleblower has, in bad faith, provided false data or information and:

- a) there are indications that a crime or offence has been committed, his or her personal data must be disclosed to the body or person entitled to initiate the proceedings,
- b) or if there are reasonable grounds to believe that he or she has caused unlawful damage or other legal harm to another person, his or her personal data must be disclosed to the body or person entitled to initiate or conduct the proceedings, upon request.

11. Actions and findings

11.1. If the Report does not lead to a formal investigation (e.g. disciplinary proceedings, notification of competent authorities, etc.), the Whistleblower Protection Officer will assess what other action is necessary in the specific situation.

11.2. If the Report leads to a formal investigation (e.g. disciplinary proceedings, a complaint to the competent authorities, etc.), it must be conducted in accordance with the legal provisions and the relevant internal rules.

11.3. The Whistleblower will be informed of the Final Decision by the Whistleblower Protection Officer. This notification shall be made within 30 (thirty) days of the acknowledgement of receipt of the Report. If the Whistleblower Protection Officer is unable to inform the Whistleblower of its findings within 30 days of the expiry of the 7-day period from the date of receipt of the Report, it shall notify the Whistleblower of this fact as soon as possible and shall inform the

tájékoztatja a Bejelentőt arról, hogy mikor számíthat észszerűen arra, hogy tájékoztatást kapjon megállapításokról, amelynek időtartama nem haladhatja meg a 3 (három) hónapot.

- 11.4. Amennyiben a Bejelentésre a vizsgálat elutasításra kerül, vagy a vizsgálat eredményeként a Bejelentővédelmi Felelős döntése szerint további lépések megtételére nincsen szükség, úgy ezen döntések ellen a Bejelentő kifogást nyújthat be. A kifogást a MSK Hungary ügyvezetése bírálja el, amelyre 30 (harminc) napon belül írásban válaszol.

12. Titoktartás és a megtorlás tilalma

- 12.1. A MSK Hungary nem tűr el semmilyen Megtorlást olyan személlyel szemben, aki jóhiszeműen tesz Bejelentést a jelen Szabályzatnak megfelelően.

- 12.2. A Bejelentők az alábbiak szerint védettek a Megtorlástól vagy hátrányos intézkedéstől:

- a) A Bejelentő személyazonosságát a jelen Szabályzat és a MSK Hungary belső szabályzata szerint védjük, és biztosítjuk a titoktartást.
- b) A Bejelentővédelmi Felelős, a Vizsgáló Csataton kívül nem tárja fel a Bejelentő személyazonosságát, sem az azonosítását (közvetlenül/közvetve) lehetővé tevő adatokat, kivéve, ha a Bejelentő ehhez kifejezetten hozzájárul.
- c) A Bejelentő személye és egyéb feltárt információk – a fenti rendelkezésektől eltérően – csak abban az esetben adhatók ki, ha ezt jogszabályi kötelezettség előírja, az abban meghatározott feltételek és korlátok betartása mellett.
- d) Az c) pont szerinti esetben a Bejelentőt előzetesen, írásban tájékoztatják a személyazonosságának feltárásáról és a kérdéses, bizalmas adatok feltárásának okairól. A kötelezettség nem áll fenn, ha ezen információ veszélyeztetné a vizsgálatot vagy jogi eljárásokat.
- e) A jelentésekben szereplő, üzleti titkot képező információk nem használhatók

Whistleblower of the date on which it can reasonably expect to be informed of its findings, which shall not exceed 3 (three) months.

- 11.4. If upon reporting the investigation is rejected, or if, as a result of the investigation, the Whistleblower Protection Officer decides that no further action is necessary, the Whistleblower may appeal against these decisions. The objection shall be considered by MSK Hungary's management, which shall respond in writing within thirty (30) days.

12. Confidentiality and prohibition of retaliation

- 12.1. The MSK Hungary will not tolerate any retaliation against a person who makes a Report in good faith in accordance with this Policy.

- 12.2. Whistleblowers are protected from retaliation or adverse action as follows:

- a) We will protect the identity of the Whistleblower in accordance with this Policy and MSK Hungary's internal regulations and ensure confidentiality.
- b) The Whistleblower Protection Officer, other than the Investigation Team, shall not disclose the identity of the Whistleblower or any data that would allow (directly/indirectly) to identify the Whistleblower, unless the Whistleblower expressly consents to this.
- c) Notwithstanding the above provisions, the identity of the Whistleblower and other disclosed information may be disclosed only if required to do so by law, subject to the conditions and limits set out therein.
- d) In the case referred to in point c) the Whistleblower shall be informed in writing in advance of the disclosure of his or her identity and of the reasons for the disclosure of the confidential data in question. This obligation shall not apply if such information would jeopardise the investigation or legal proceedings.
- e) Trade secret information contained in the reports shall not be used or disclosed for

fel vagy tárhatók fel a Bejelentés kezeléséhez szükségessé vált célra.

- f) A titoktartási kötelezettség nem áll fenn, ha a Bejelentő közérdekből szándékosan felfedte személyazonosságát egy nyilvános közzététel keretében.

any purpose other than that necessary to process the Report.

- f) The obligation of confidentiality does not apply if the Whistleblower has intentionally disclosed his or her identity in a public disclosure in the public interest.

13. Bejelentőt és a Bejelentővédelmi Felelőst védő intézkedések

13.1. A Bejelentő a Bejelentésével és/vagy az információ nyilvánosságra hozatalával összefüggésben védelemben részesül, ha a jogszabályi követelmények teljesülnek.

13.2. A Bejelentő a Bejelentésével vagy az információk nyilvánosságra hozatalával nem sérti meg az információk nyilvánosságra hozatalára vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket vagy szerződéses kikötéseket, és nem felelős az ilyen információk Bejelentéséért vagy Nyilvánosságra Hozataláért, feltéve, hogy a jelen Szabályzat és az alkalmazandó jogszabályok előírásai szerint jelentette be vagy hozta nyilvánosságra, és alapos okkal feltételezhette, hogy a Bejelentéstétel vagy a Nyilvánosságra Hozatal szükséges volt a visszaélés feltárásához.

13.3. A Bejelentővédelmi Felelős és a Vizsgáló Csoport független státuszát a MSK Hungary-nál minden személynek biztosítani kell, ezért a Bejelentővédelmi Felelőst és a Vizsgáló Csoportot nem idézheti maga elé vezető, a társaság képviselője, igazgatósági tag stb. annak érdekében, hogy felfedjék a Bejelentő személyét.

13.4. Az MSK Hungary tiltja és nem tűr el semmilyen megtorlást (a „**Megtorlás**”) a Bejelentővédelmi Felelőssel és a Vizsgáló Csapattal szemben. Megtorlásról akkor beszélünk, ha egy munkáltató vagy az MSK Hungary nevében eljáró személy lényegesen hátrányos intézkedést tesz a Bejelentővédelmi Felelőssel és a Vizsgáló Csapattal szemben az MSK Hungary-on belül vagy kívül, mert ezen személyek a jelen Szabályzatnak megfelelően jártak el. A Megtorlásnak különösen a következők minősülhetnek: felmondás,

13. Actions for the protection of the Whistleblower and the Whistleblower Protection Officer

13.1. The Whistleblower is protected in connection with his/her Whistleblowing and/or disclosure of information if the legal requirements are met.

13.2. The Whistleblower shall not, by making a Report or by disclosing the information, violate any legal provision or contractual term applicable to the disclosure of the information and shall not be liable for making a Report or disclosure of such information, provided that it was made or disclosed in accordance with the requirements of this Policy and applicable law and that it had reasonable grounds to believe that making the Report or Disclosure was necessary to detect the misuse.

13.3. The independent status of the Whistleblower Protection Officer and the Investigation Team must be guaranteed to all persons at MSK Hungary, and therefore the Whistleblower Protection Officer and the Investigation Team must not be summoned by a manager, company representative, board member, etc., in order to disclose the identity of the Whistleblower.

13.4. MSK Hungary prohibits and will not tolerate any retaliation (the "**Retaliation**") against the Whistleblower Protection Officer and the Investigation Team. Retaliation occurs when an employer or a person acting on behalf of MSK Hungary takes materially adverse action against the Whistleblower and the Investigation Team, either inside or outside MSK Hungary, because of their conduct in accordance with this Policy. Retaliation may include, but is not limited to, termination, demotion, reprimand, or threat; changes in working conditions; compensation or

visszaminősítés, megrovás vagy fenyegetés; a munkakörülmények változásai; a kompenzáció vagy a státusz csökkentése; vagy kizárás olyan tevékenységekben való részvételből, amelyek jelentősen hozzájárulnak a szakmai vagy oktatási előmenetelhez, amelyek egyébként elérhetők lennének. A Megtorlás közé tartozhat továbbá valótlan bejelentés a kormányzati szervek, hatóságok felé, polgári peres kereset benyújtása, újbóli ellenőrzés megkövetelése vagy egy családtaggal szembeni hátrányos intézkedés.

- 13.5. A jelen Szabályzatban és az alkalmazandó jogszabályokban a Bejelentőkre vonatkozó, a személyazonosság védelmére vonatkozó rendelkezések egyaránt vonatkoznak Segítőkre és a törvény által védett egyéb felekre.

14. Személyes adatok kezelése

- 14.1. A jelen Szabályzat alkalmazása során a személyes adatok bármely kezelése a belső szabályoknak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

15. Záró rendelkezések

- 15.1. A MSK Hungary figyelemmel kíséri a jelen Szabályzat végrehajtását, szükség szerint felülvizsgálja, a vonatkozó jogszabályok változásaival összhangban, vagy megtesz minden szükségesnek ítélt intézkedést a végrehajtás hatékonyságának biztosítása érdekében.
- 15.2. A Szabályzat rendelkezéseit megfelelően kiegészítik a vonatkozó jogszabályok rendelkezései, valamint az MSK Hungary szintjén hatályos egyéb belső szabályok.
- 15.3. A jelen Szabályzatban foglaltak nem minősülnek egyoldalú munkáltatói kötelezettségvállalásnak, a benne foglaltak a Panasztv. 18. §-a szerinti foglalkoztató által létrehozott belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetésre vonatkozó kötelezettség teljesítésére irányulnak.

reduction in status; or exclusion from participation in activities that significantly contribute to professional or educational advancement that would otherwise be available. Retaliation may also include making a false report to governmental agencies or authorities, filing a civil lawsuit, requiring a recheck, or taking adverse action against a family member.

- 13.5. The provisions of this Policy and applicable law relating to the protection of the identity of the Whistleblower apply to both Facilitators and other parties protected by law.

14. Processing of personal data

- 14.1. In the application of this Policy, any processing of personal data will be carried out in accordance with the internal rules and applicable law.

15. Closing provisions

- 15.1. The MSK Hungary will monitor the implementation of this Policy, revise it as necessary in accordance with changes in applicable laws, or take any measures it deems necessary to ensure its effective implementation.
- 15.2. The provisions of the Policy are duly supplemented by the provisions of the relevant laws and other internal rules in force at MSK Hungary level.
- 15.3. The provisions of this Policy do not constitute a unilateral commitment of the Employer, they are aimed at fulfilling the obligation to operate the internal whistleblowing system established by the Employer pursuant to Section 18 of the Complaints Act.